

Degré de l'adjectif : comparatif

Positif, comparatif et superlatif

Sur un plan morphologique, on distingue trois formes de l'adjectif. Elles correspondent à trois valeurs de la catégorie grammaticale du degré : le positif (*groß*), le comparatif (*größer*) et le superlatif (*größt-*) – parfois appelés aussi "degré zéro", "degré I" et "degré II".

La classification ci-dessous des emplois du comparatif repose sur des critères syntaxiques.

N.B. On emploie traditionnellement en français les termes de *comparatif d'égalité*, *de supériorité* et *d'infériorité* (*aussi, plus, moins grand que...*). Il est préférable de ne pas utiliser ces termes pour la description de l'allemand, pour lequel existent, à la différence du français, des formes morphologiquement distinctes de positif et de comparatif : au comparatif d'égalité français correspond en allemand le plus souvent une structure avec *so* et l'adjectif au positif et aux comparatifs de supériorité et d'infériorité, une structure avec la forme morphologique du comparatif.

Le comparatif dans l'expression d'une comparaison : Comparatif (*als X*)

Es ist heute wärmer als gestern. – Comparaison de la température aujourd'hui avec celle d'hier.

Le comparatif est utilisé pour comparer deux objets, deux individus, ou un même objet, un même individu dans deux situations différentes ou à deux moments différents. Il exprime une relation d'inégalité entre les deux éléments comparés.

Supériorité et infériorité

Pour indiquer que l'élément comparé a la qualité considérée à un degré inférieur à celui de la qualité de l'élément auquel on le compare, on emploie "*weniger* Adjectif [au positif] (*als X*)".

Für die Tass-Kollegen scheint weniger wichtig, was sie berichten, als das, was sie verschweigen müssen.
(*Spiegel*)

dazu lachte sie wieder, wenn auch weniger laut als vorhin mit der andern Frau (Hohler)

Mais l'infériorité peut s'exprimer aussi avec "*nicht so* Adjectif" :

Die Entwicklung verlief längst nicht so harmonisch, wie sie in der Apostelgeschichte dargestellt wird.
(*Spiegel*)

Modulateurs du comparatif (dans des structures comparatives)

L'inégalité exprimée peut être modulée par des éléments placés avant l'adjectif au comparatif. Par exemple :

Es ist viel/ein wenig/etwas teurer als das andere.

Es ist erheblich/wesentlich/spürbar teurer als das andere.

Es ist zehn Euro teurer als das andere.

"Comparatif" et "noch Comparatif"

Petra ist größer als Sandra. Petra ist noch größer als Sandra.

Petra ist kleiner als Sandra. Petra ist noch kleiner als Sandra.

Petra ist schöner als Sandra. Petra ist noch schöner als Sandra.

Petra ist fauler als Sandra. Petra ist noch fauler als Sandra.

Dans le cas des adjectifs de dimension (à polarité positive ou négative : *groß* et *klein*) et des adjectifs appréciatifs à polarité positive (*schön*), l'emploi de "*noch* Comparatif", à la différence du comparatif seul, présuppose que le second terme de la comparaison possède également la qualité considérée : *Petra ist noch größer als Sandra* présuppose que la proposition *Sandra ist groß* est vraie. Dans le cas des adjectifs appréciatifs à polarité négative (*faul*), l'emploi du comparatif présuppose à lui seul que la qualité exprimée peut être attribuée également au comparande : *Petra ist fauler als Sandra* présuppose *Sandra ist faul*. "*noch* Comparatif" exprime une sorte de réprobation du locuteur : en disant *Petra ist noch fauler als Sandra*, le locuteur signifie que la qualité attribuée à *Petra* l'est à un degré anormalement élevé.

er war damit zufrieden, wunderte sich aber, daß er nicht noch zufriedener war. (Kafka)

Eine ganze Generation später war alles noch verkalkter, noch verbürokratisierter, mit noch egoistischeren Funktionären und noch weniger Glauben der Menschen an einen veränderten, besseren Sozialismus.
(*Spiegel*)

Complément du comparatif

Dans les structures comparatives, le complément est introduit par *als*. Mais il est très souvent omis quand il est aisément décodable à partir des éléments du contexte.

Diese Frau fühlte sich nach dem Fernsehgespräch bestimmt nicht besser, sondern schlechter, abgenutzter [...] (Hohler) – = schlechter als vor dem Fernsehgespräch.

Designer Thierry Mugler bringt eine dritte, billigere Modelinie heraus. (*Bild*) – Sie ist billiger als die ersten zwei.

Frauen fahren doch schlechter (*Bild*) – *schlechter als Männer*, mais ce pourrait être aussi : *schlechter als früher*.

Les deux comparandes ayant la même fonction, il y a accord en cas. Voir la différence entre les deux phrases suivantes :

Sie liebt ihn mehr als ich. Sie liebt ihn mehr als mich.

Comparatif sans complément comme expression du degré (hors structure comparative)

Le comparatif sans complément peut exprimer un degré inférieur à celui exprimé par le positif. *eine jüngere Dame* est moins jeune que *eine junge Dame*. Plus précisément, il signifie que l'on ne peut pas qualifier le référent par l'antonyme : d'une *jüngere Dame*, on ne peut pas (pas encore) dire : *sie ist alt*.

Cet emploi du comparatif vaut **exclusivement** pour les adjectifs de dimension et ceux permettant une mesure quantitative (*groß, klein, lang, reich*, etc.).

Dans certains cas, ces formes de comparatif sans complément exprimé peuvent être ambiguës : elles peuvent exprimer simplement un degré ou faire partie d'une structure comparative sans complément exprimé.

Noch vor Pauls Geburt zog er zu einer jüngeren Frau in die Mühlengasse. (Hein) – Une femme pas très âgée ou plus jeune que la mère de Paul ?

Wie immer war es die alte Zigeunerin mit der schmalen Geiernase und zwei jüngere Frauen mit strahligem, schwarzem Haar. (Hein)

immer Comparatif et structures apparentées

"*immer* Comparatif" indique une comparaison répétée entre l'état d'un élément à deux instants différents à chaque fois.

Es geht ihm immer besser. – A quelque moment que l'on considère sa santé, elle est meilleure qu'à un moment antérieur.

Cette construction connaît de nombreuses variantes : "Comparatif *und immer* Comparatif", "*immer* Comparatif *und* Comparatif", "Comparatif *und* Comparatif", "Positif *und* Comparatif". Mais seul "*immer* Comparatif" peut fonctionner comme épithète.

Es wurden mehr und immer mehr, es war ein Zug, der kein Ende zu nehmen schien. (Ende)

Seit dem Frühjahr 1948 wurde meine Einstellung immer kritischer und kritischer. (*Spiegel*)

als er immer tiefer und tiefer ins Wasser ging (Süskind)

Das Brot wurde schwer und schwerer in meiner Tasche (Lenz)

"*immer* Comparatif" est très rarement réalisé avec un complément ; voir néanmoins l'exemple suivant :

ein Selbstversorgerdenken, das eigentlich immer unnötiger wurde, je mehr man von Lebensmittelketten umstellt war. (Hohler)

um so Comparatif, als ... V

Construction à valeur causale (voir la fiche "*um so* Comparatif").

Diese plötzliche Revolutionsfreudigkeit ist um so erstaunlicher, als sie am Ende einer denkbar unscheinbaren Vorgeschichte steht (*Spiegel*)

Cette construction est réversible, avec deux propositions indépendantes :

Ursprünglich war er begeistert für die Nazis gewesen; um so größer war nun seine Enttäuschung. (Klaus Mann)

je Comparatif ... V, um so / desto Comparatif V ...

Je ruhiger ich bin, desto besser ist es für den Ausgang. (Kafka)

Je hartnäckiger aber Göring auf England baute, desto kühler wurde das Verhältnis zu Hitler. (*Spiegel*)

Sur le plan syntaxique, la proposition introduite par *je* fonctionne comme complément du degré "*desto Comparatif*", bien qu'elle soit placée en tête.

Sur le plan sémantique, cependant, il y a une relation de causalité entre les deux assertions. On peut décomposer l'exemple ci-dessus en trois éléments :

a. Göring baute immer hartnäckiger auf England.

b. Sein Verhältnis zu Hitler wurde immer kühler. – a comme b signifie une comparaison continue entre deux états successifs.

c. Da Göring auf England baute, verschlechterte sich sein Verhältnis zu Hitler.

Il peut arriver que la proposition introduite par *je* figure à droite de la première.

Es übt eine unwiderstehliche Anziehungskraft aus, die um so stärker wird, je größer die Stelle ist. (Ende)

Schließlich ist eine Fähigkeit um so nutzloser, je seltener es dazugehörnde Entsprechungen gibt. (Hein) ein Selbstversorgerdenken, das eigentlich immer unnötiger wurde, je mehr man von Lebensmittelketten umstellt war. (Hohler) – Position due à l'enchâssement de *um so* dans une subordonnée.

Cas particulier : seulement la première partie de la phrase – construction rare en langue moderne.

obwohl er bei mir, je länger sein Besuch dauerte, nicht verlor, sondern noch gewann (Lenz). – Une comparaison continue est en quelque sorte sous-jacente à la sémantique de *gewinnen* : *je länger sein Besuch dauerte, desto mehr gewann er*.

Structures coordinatives

K. wurde durch diese Reden mehr ungeduldig als überzeugt. (Kafka)

Des structures du type "*mehr Adjectif als Adjectif* ne constituent pas à proprement parler une comparaison entre deux qualités, mais l'énoncé de deux assertions parallèles dont la valeur de vérité n'est pas la même ; c'est, en d'autres termes, une comparaison de la valeur de vérité de deux assertions. La phrase ci-dessus de Kafka peut être paraphrasée ainsi : il est plus vrai de dire que ces discours ont rendu K impatient que de dire qu'ils l'ont convaincu.

Avec la même valeur, on peut avoir aussi "*eher Adjectif als Adjectif*", mais aussi, plus généralement, "*eher X als Y*".

die Spielgruppe fand zweimal in der Woche im Luftschutzkeller einer Siedlung statt, wo sie eher geduldet als geliebt war. (Hohler)

"Ach, Sie kennen sich?" fragte die Ladenführerin, eher zu Steinmann als zu Monika gewandt. (Hohler)

Comparatifs de *erst-* et *letz-*

erster- (morphologiquement, il s'agit d'un comparatif formé sur un superlatif [*erst-*], lui-même formé sur un comparatif [cf. *eher*]) et *letzter-* sont des déterminants qui renvoient à l'un ou l'autre de deux éléments.

Ich konnte Gleichungen mit drei Unbekannten lösen, einen Kristalldetektor für Mittelwellenempfang basteln, den Anfang von "De bello Gallico" und die erste Zeile der Odyssee auswendig aufsagen, letzteres, obwohl ich nie ein Wort Griechisch gelernt hatte. (Süskind)

Dies altmodische Fachwerkhäus war übrigens nur Insettens Privatwohnung, nicht das eigentliche Landratsamt, welches letztere, schräg gegenüber, an der anderen Seite der Straße lag. (Fontane)